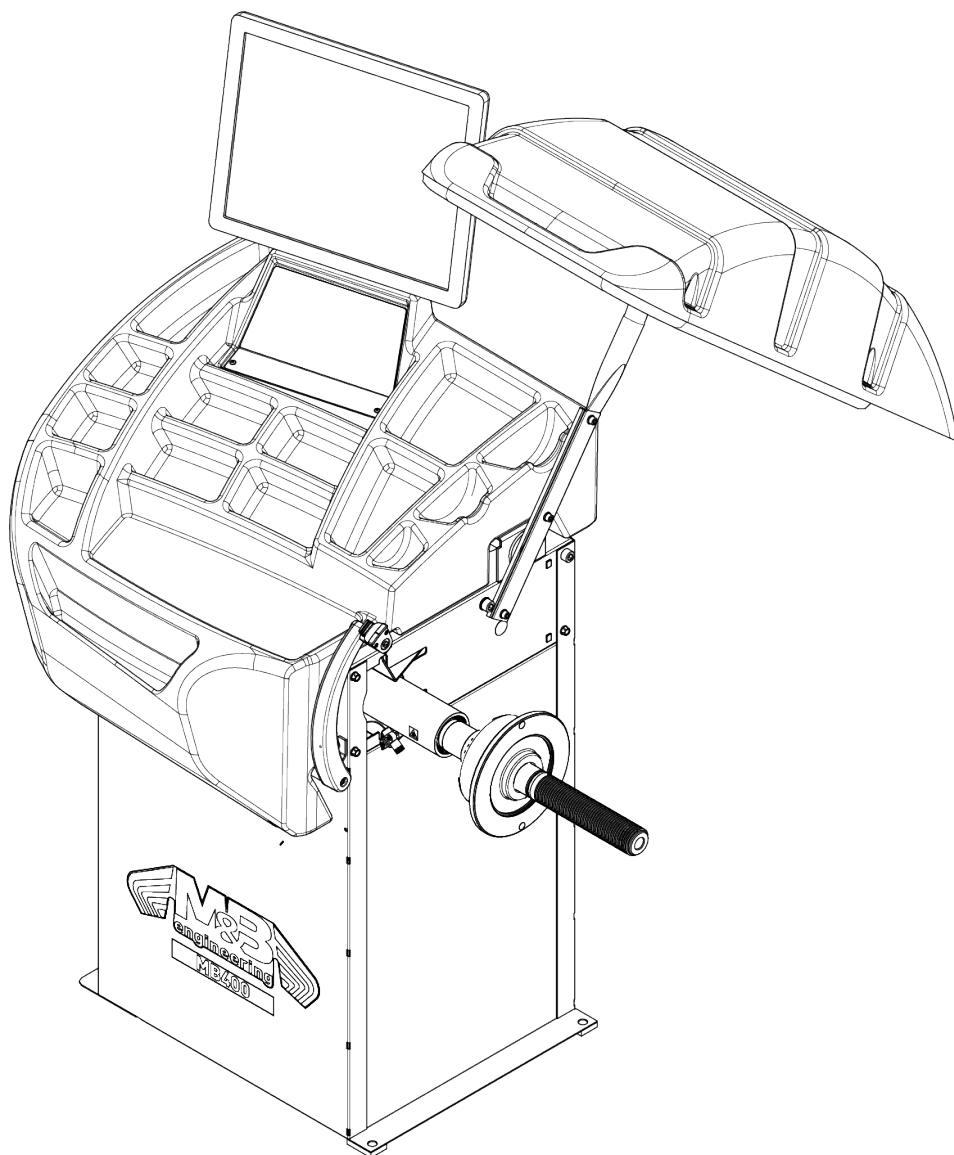


Інструкція з експлуатації та обслуговування



MB400

M&B ENGINEERING SRL

Via Nobel, 21

42124 Reggio Emilia (RE)

Telefono 0522 644511 EMail: info@mb-re.it

www.mbengineering.info

Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду людям або майну, спричинену неправильним використанням цього продукту. Ми можемо вносити зміни без попереднього повідомлення.



Istruzioni originali

Translation of the original instructions

Traduction de la notice originale

Übersetzung der Originalanweisungen

Traducción de las instrucciones originales

Tradução das instruções originais



Інструкція з експлуатації та обслуговування

Загальний показчик

1. ПЕРЕДМОВА	3
1.1 ЗАГАЛЬНІ	3
1.2 ПРИЗНАЧЕННЯ ПОСІБНИКА	3
1.3 ДЕ І ЯК ЗБЕРІГАТИ ПОСІБНИК	4
1.4 РУЧНЕ ОНОВЛЕННЯ	4
1.5 СПІВПРАЦЯ З КОРИСТУВАЧАМИ	4
1.6 ВИРОБНИК	4
1.7 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ТА ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА	4
1.7.1 Умови гарантії	5
1.8 СЛУЖБА ТЕХНІЧНОЇ ДОПОМОГИ	5
1.9 АВТОРСЬКЕ ПРАВО	5
2. ОПИС МАШИНИ	6
2.1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
2.2 РОЗМІРИ	6
2.3 КОМПОНЕНТИ	6
3. ПОЧАТОК	8
4. ІДЕНТИФІКАЦІЯ КОРЕКЦІЙНОЇ ПЛОЩИНИ	10
5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ	11
6. ВИКОРИСТАННЯ БАЛАНСИРУВАЛЬНИКА	12
6.1 ПОЧАТКОВИЙ ЕКРАН	12
6.2 СТАНДАРТНЕ БАЛАНСУВАННЯ (ЗАЩИПНІ ПРОТИВАГИ)	12
6.2.1 Налаштування розмірів коліс	12
6.2.2 Результат вимірювання та застосування ваги	14
6.3 БАЛАНСУВАННЯ КЛЕЙКИМИ ГАРЯМИ (ALU)	15
6.3.1 Налаштування розмірів коліс	15
6.3.2 Результат вимірювання та застосування ваги	15
6.4 БАЛАНСУВАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ СУМІШІ КЛЕЙКИХ ТА ОБТЯЖУВАЧІВ, ЩО ЗАКРІПЛЮЮТЬСЯ, ТА СТАТИЧНОГО БАЛАНСУВАННЯ	16
6.5 СТАТИЧНИЙ НЕБАЛАНС	17
6.6 ТОЧНЕ ПОЗИЦІОНУВАННЯ КЛЕЮЧОЇ ГАРИ ЗА ДОПОМОГОЮ МІРЧА З ЗАЩИПАМИ	18
6.7 ПРИХОВАТИ КЛЕЙКІ ВАРИ (РОЗДІЛ)	19
6.8 КІЛЬКА КОРИСТУВАЧІВ	19
6.9 АВТОМАТИЧНА МІНІМІЗАЦІЯ СТАТИЧНОГО ДИСБАЛАНСУ	20
6.10 ОПТИМІЗАЦІЯ ДИСБАЛАНСУ	20
7. МЕНЮ	21
7.1 СХЕМА ДОСТУПУ ДО МЕНЮ	21
7.2 СТАТИСТИКА	22
7.2.1 Екран статистики ваги	22
7.3 Калібрування	23
7.3.1 Калібрування датчиків	23
7.3.1.1 Калібрування далекоміра	23
7.3.1.2 Калібрування діаметроміра	23

7.3.2	Калібрування балансувального верстата	23
7.3.3	Ширина клейкої ваги	23
8.	НАЛАШТУВАННЯ	24
8.1	МОВА	24
8.2	ЧАС ЗАСТАВКИ	24
8.3	АКУСТИЧНИЙ СИГНАЛ	24
8.4	НАСТАНОВКА ГОДИННИКА	24
8.5	ОПЦІЇ	24
8.5.1	Лазерна	24
8.5.2	Увімкнути блокування коліс	24
8.5.3	Статистика ваги	24
8.5.4	Користувач	24
8.5.5	Дата	24
8.5.6	Час	24
8.5.7	Увімкніть заставку	24
8.5.8	AWA	25
8.6	НАЛАШТУВАННЯ БАЛАНСУВАННЯ	25
8.6.1	Одиниця вимірювання дисбалансу	25
8.6.2	Незбалансований крок дисплея	25
8.6.3	Толерантність	25
8.6.4	Автоадаптивний метод корекції	25
8.6.5	Статичність завжди включена	25
8.6.6	Із закритою охороною	25
8.7	СПЕЦІАЛЬНІ ФУНКЦІЇ	25
8.7.1	Попереднє налаштування імені клієнта та користувача	25
8.7.2	Машина для балансування коліс SELF TEST	25
8.	ДІАГНОСТИКА	26
8.1	НЕПОЗИЧНІ ПОКАЗАННЯ ДИСБАЛАНСУ	26
8.2	СИГНАЛ ТРИВОГИ	26
10.	ОБСЛУГОВУВАННЯ	28
10.1	ЗАГАЛЬНІ	28
10.1.1	Вступні примітки	28
10.1.2	Правила безпеки	28
10.1.3	Заміна запобіжників	29
10.1.4	Очищення екрану	29
11.	УТИЛІЗАЦІЯ	29
11.1	УТИЛІЗАЦІЯ БАЛАНСИРУ	29
11.2	УТИЛІЗАЦІЯ КОМПОНЕНТІВ ЕЛЕКТРОНІКИ	29
12.	ЗАПЧАСТИНИ	30
12.1	СПОСІБ ІДЕНТИФІКАЦІЇ ТА ЗАМОВЛЕННЯ	30
13.	ДОКУМЕНТАЦІЯ	30

1. Передмова



Ця інструкція є невід'ємною частиною інструкції зі встановлення, з якою слід ознайомитися щодо безпечного запуску та використання машини. Уважно прочитайте, перш ніж продовжити.

1.1 ЗАГАЛЬНІ

Машина була сконструйована відповідно до чинних Директив ЄС і технічних стандартів, що впроваджують вимоги, як зазначено в декларації відповідності, виданій виробником і доданий до посібника.

Ця публікація, надалі іменована просто «посібник», містить всю інформацію, необхідну для безпечного використання та обслуговування машини, зазначеної в Декларації відповідності.

Цей прилад, надалі загалом іменується «машиною».

Інструкція стосується операторів, які проінструктовані щодо запобіжних заходів, яких необхідно вживати щодо наявності електричного струму та рухомих пристроїв.

Ця публікація призначена для всіх «користувачів», які в межах своєї компетенції повинні та/або зобов'язані давати вказівки іншим або самостійно працювати з машиною.

Цих осіб можна ідентифікувати наступним чином:

- оператори, які безпосередньо беруть участь у транспортуванні, зберіганні, встановленні, використанні та обслуговуванні машини з моменту її поставити на ринок до тих пір, поки він не буде знищений
- прямі приватні користувачі.

Оригінальний італійський текст цієї публікації є єдиним посиланням для вирішення будь-яких суперечок щодо тлумачення, пов'язаних із перекладом мовами Європейського співтовариства.

Ця публікація є невід'ємною частиною машини, тому її слід зберігати для подальшого використання до остаточного демонтажу та утилізації машини.

1.2 ПРИЗНАЧЕННЯ ПОСІБНИКА

Ця інструкція та інструкція з монтажу містять інструкції, необхідні для безпечного використання машини та виконання регулярних робіт з технічного обслуговування.

У цьому документі не розглядаються будь-які калібрування, налаштування та екстраординарні операції з технічного обслуговування, оскільки вони можуть виконуватися лише інженером з обслуговування, який повинен працювати на машині відповідно до технічних і номінальних характеристик, для яких вона була створена.

Хоча ознайомлення з цим посібником є фундаментальним, воно не може замінити кваліфікованого технічного персоналу, який повинен пройти відповідну підготовку заздалегідь.

Передбачене використання та конфігурації машини є єдиними, дозволеними виробником; не намагайтеся використовувати машину іншим способом.

Будь-яке інше використання або конфігурацію необхідно заздалегідь узгодити з виробником у письмовій формі, і в цьому випадку до цього посібника буде додано додаток.

Для використання користувач також повинен дотримуватися законодавства на робочому місці, що діє в країні, де встановлено машину.

Посібник також посилається на закони, директиви тощо, які користувач повинен знати та проконсультуватися, щоб досягти цілей, поставлених у посібнику.

1.3 ДЕ І ЯК ЗБЕРІГАТИ ПОСІБНИК

Цей посібник (і відповідні додатки) слід зберігати в безпечному та сухому місці та завжди бути доступним для ознайомлення.

Зробіть копію та збережіть її в архіві.

Обмінюючись інформацією з виробником або уповноваженим ним персоналом технічної підтримки, вказуйте інформацію на паспортній табличці та серійний номер машини.

Ця інструкція повинна зберігатися протягом усього терміну служби машини, і в разі необхідності (наприклад: пошкодження, через яке все або частина її стає нерозбірливою тощо), користувач повинен запросити іншу копію виключно у виробника, вказавши код публікації, вказаний на обкладинці.

1.4 РУЧНЕ ОНОВЛЕННЯ

Ця інструкція є невід'ємною частиною машини та відображає сучасний стан техніки на момент її виведення на ринок. Публікація відповідає директивам, чинним на цю дату; інструкція не може вважатися невідповідною внаслідок нормативних оновлень або модифікацій машини.

Будь-які оновлення посібника, які виробник може вважати за потрібне надіслати користувачам, стануть невід'ємною частиною посібника та повинні зберігатися разом із ним.

1.5 СПІВПРАЦЯ З КОРИСТУВАЧАМИ

Виробник буде радий надати своїм клієнтам будь-яку додаткову інформацію, яка їм може знадобитися, і розгляне пропозиції щодо вдосконалення цього посібника з метою повнішого задоволення вимог, для яких він був написаний.

У разі передачі права власності на машину, яка завжди повинна супроводжуватися інструкцією з використання та обслуговування, початковий користувач повинен повідомити виробнику ім'я та адресу нового користувача, щоб він міг надіслати новому користувачеві будь-які повідомлення та/або оновлення, які вважаються необхідними.

Ця публікація є власністю Виробника і не може бути повністю або частково відтворена без попередньої письмової згоди.

1.6 ВИРОБНИК

Ідентифікаційні дані машини вказані на табличці, встановленій на машині.

Табличка нижче показана для прикладу.

MODEL		VER	
SER. N°			
 V			KW
A			Hz
PHASE	1	T° [C]	
		AIR SUPPLY Kg/cm²	

1.7 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ТА ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

Для того, щоб скористатися гарантією виробника, користувач повинен ретельно дотримуватися застережних заходів, що містяться в посібнику, зокрема, він повинен:

- ніколи не перевищуйте межі використання машини
- завжди постійно та ретельно очищайте та обслуговуйте машину
- доручайте використовувати машину людям з перевіреними можливостями та ставленням, відповідно навченим для цієї мети.

Виробник не несе прямої та непрямої відповідальності, спричиненої:

- використовувати машину не так, як зазначено в цій інструкції
- використання машини людьми, які не прочитали і не повністю зрозуміли зміст цієї інструкції
- використання з порушенням спеціальних норм, що діють у країні встановлення
- модифікації машини, програмного забезпечення та операційної логіки, якщо це не дозволено виробником у письмовій формі
- несанкціонований ремонт
- виняткові події.

Передача машини третій стороні також повинна містити цю інструкцію; відсутність інструкції автоматично втрачає всі права покупця, включаючи умови гарантії, де це можливо.

Якщо машину передано третій стороні в країні, мова якої відрізняється від мови, написаної в цьому посібнику, початковий користувач повинен надати точний переклад цього посібника мовою країни, в якій працюватиме апарат.

1.7.1 Умови гарантії

Виробник зобов'язується безкоштовно замінити або відремонтувати будь-яку деталь, яку він вважає несправною, на своєму заводі з оплаченою доставкою.

Якщо ремонтник виробника (або уповноважена ним особа) потрібен для роботи на об'єктах користувача, відповідні транспортні витрати та витрати на харчування та проживання оплачуються користувачем.

Безкоштовне постачання деталей по гарантії завжди здійснюється за умови перевірки несправної частини виробником (або уповноваженою ним особою).

Гарантія не продовжується після ремонту або інших робіт, виконаних на машині.

Гарантія не поширюється на пошкодження машини, спричинені:

- транспорт
- нехтування
- неправильне використання та/або використання з недотриманням інструкцій у посібнику з експлуатації
- неправильні електричні підключення.

Гарантія втрачає силу у разі:

- ремонту, виконані особами, не уповноваженими виробником
- модифікації, не дозволені виробником
- використання частин та/або обладнання, які не були поставлені або схвалені виробником
- видалення або зміна ідентифікаційної таблички машини.

1.8 СЛУЖБА ТЕХНІЧНОЇ ДОПОМОГИ

Для будь-яких операцій технічного обслуговування звертайтеся безпосередньо до виробника або до авторизованого дилера, завжди вказуючи модель, версію та серійний номер машини.

1.9 АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Інформація, що міститься в цьому посібнику, не може бути розголошена третім особам. Часткове або повне копіювання, якщо це не дозволено виробником у письмовій формі, за допомогою фотокопіювання, дублювання або інших систем, включаючи електронне отримання, є порушенням авторських прав і може призвести до судового переслідування.

2. Опис машини

Використовується для балансування коліс легкових автомобілів, мікроавтобусів, повноприводних автомобілів, мотоциклів і скутерів. Колеса повинні важити менше 75 кг. і, якщо він встановлений на балансувальній машині, не повинен заважати будь-якій нерухомій частині машини, за винятком вала та опорного адаптера. Машина постачається з обладнанням, що дає змогу працювати з переважною більшістю автомобільних коліс

наявні на ринку для встановлення. Інші колеса зі спеціальними розмірами, geKometry та центруванням потребують спеціальних адаптерів, які надаються за запитом (див. доданий аркуш «ОРИГІНАЛЬНІ АДАПТОРИ»). Машина може працювати тільки на рівній непружній підлозі.

Не встановлюйте на балансир коліс нічого, окрім шин мотоцикла, автомобіля чи вантажівки.

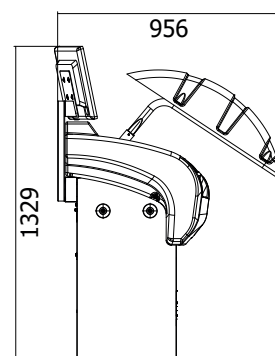
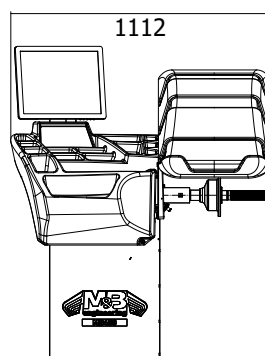
Завдяки новій ексклюзивній системі VDD (Virtual Direct Drive) надійні вимірювання дисбалансу можуть бути зроблені за короткий час, що становить майже половину часу циклу, який використовується по відношенню до інших балансирів у цьому діапазоні.

2.1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

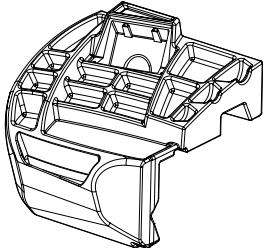
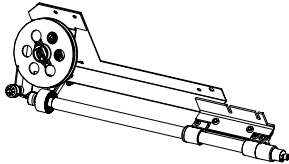
Наступні дані стосуються балансира в стандартній конфігурації.

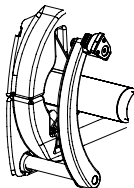
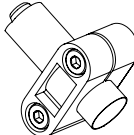
Однофазне живлення	115 / 230 V 50/60 Hz
Клас захисту	IP 54
Номинальна потужність	0,15 kW
Швидкість балансування	100 min ⁻¹
Час циклу для колеса	4.7 s (5 3/4"x14") 15 kg
Невизначеність вимірювання	0,5 g
Середній рівень шуму	< 70 dB (A)
Діапазон налаштування ширини обода	1.5" ÷ 20" or 40 ÷ 510 mm
Діапазон встановлення діаметра	10" ÷ 30" or 265 ÷ 765 mm
Максимальна вага колеса	< 75 kg
Вага машини	110 kg

2.2 РОЗМІРИ



2.3 КОМПОНЕНТИ

		
СЕНСОРНА ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ		✓
ТРИМАЧ ВАГИ-ІНСТРУМЕНТУ		✓
АВТОМАТИЧНИЙ МІР		✓

ЛІНІЙКА		✓
ЛАЗЕР ПОЗИЦІОНУВАННЯ ВАГИ		✓
КОНТРГАЙКА		✓

3. Запуск

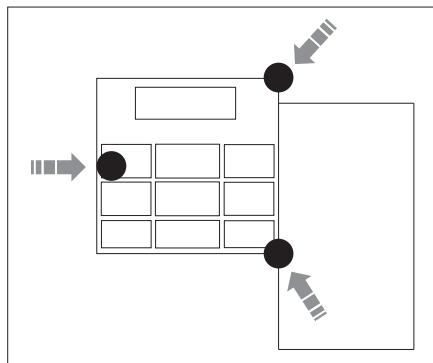


Перш ніж увімкнути машину, переконайтеся, що всі підключення, описані в розділі «ВСТАНОВЛЕННЯ», були зроблені правильно.

Наступні операції містять потенційний ризик для оператора, враховуючи наявність напруги на обладнанні. Необхідно носити засоби індивідуального захисту, описані в посібнику з МОНТАЖУ, а роботу слід виконувати з належною обережністю та уваги. Операції можуть виконуватися тільки кваліфікованим техніком.

Перед увімкненням машини виконайте такі перевірки:

1. Переконайтеся, що балансувальна машина торкається підлоги в трьох опорних точках.

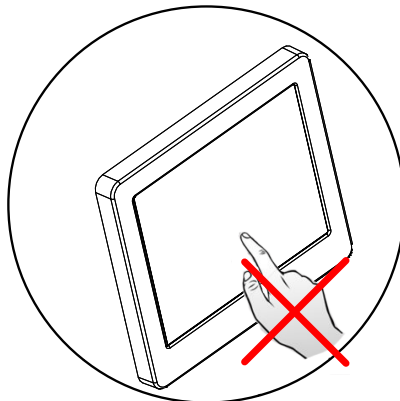


2. Переконайтеся, що всі частини балансира правильно підключені та закріплені.
3. Переконайтеся, що параметри (напруга та частота) джерела живлення сумісні з параметрами, зазначеними на паспортній табличці балансира.
4. Переконайтеся, що кабель живлення підключено правильно.
5. Переконайтеся, що вал машини та отвір фланця чисті.



Будь-які сліди бруду можуть вплинути на точність балансування.

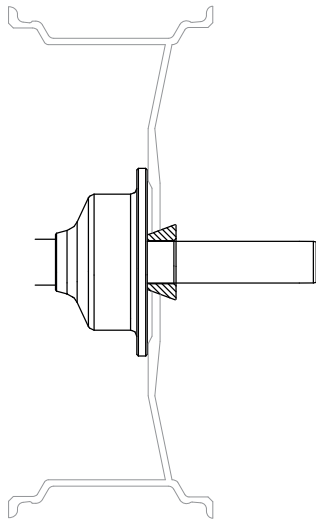
6. Щоб увімкнути балансир коліс, натисніть перемикач збоку або ззаду; для моделей із сенсорним екраном не торкайтеся екрана.



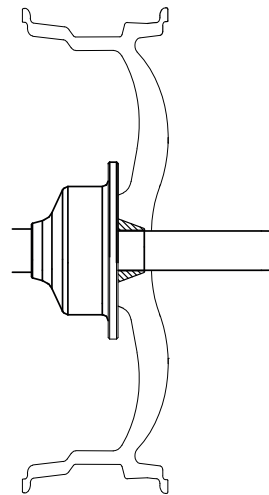
Натискайте на кнопки пальцями. Ніколи не використовуйте захвати протиага або інші гострі предмети!

7. Розмістіть колесо на терміналі внутрішньою частиною до балансира.

СТАЛЕВІ ДИСКИ



Алюмінієві диски



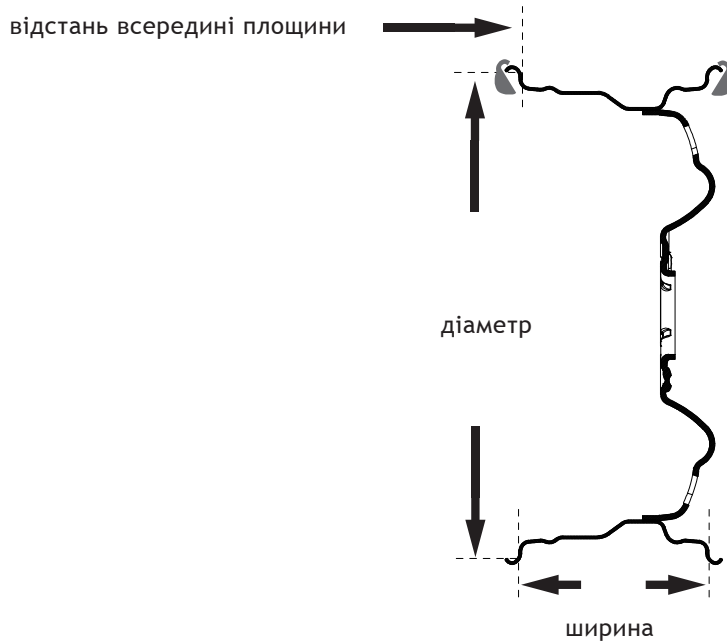
8. Міцно прикріпіть колесо до балансирного валу за допомогою контргайки. У пневматичній версії використовуйте спеціальний хомут, що входить до комплекту постачання. Для роботи шпинделя з пневматичним блокуванням (пневматична пружина постійної тяги) підключіть балансир колеса до магістралі стисненого повітря. З'єднувальний штуцер розташований на задній панелі машини. Тиск щонайменше 7 кг/см² (~ 0,7 МПа; ~7 бар; ~105 фунтів на квадратний дюйм) необхідний для правильної роботи пристрою випуску.
9. У пневматичному варіанті педаль дозволяє кріпити/звільняти колесо на адаптері за допомогою хомути.
10. На цьому етапі ви можете зчитати розміри шин і виконати балансування.
11. Щоб виконати віджим, опустіть бризковик, якщо він встановлений, і, якщо це необхідно та доступно, натисніть кнопку СТАРТ.
12. Колесо автоматично блокується при досягненні правильного кутового положення для застосування ваги всередині та зовні, повільно повертаючи його вручну. Щоб розблокувати колесо, сильно поверніть його, щоб перемістити його з правильного положення корекції. Якщо дисбаланс знаходиться в межах допуску, колесо автоматично блокується.



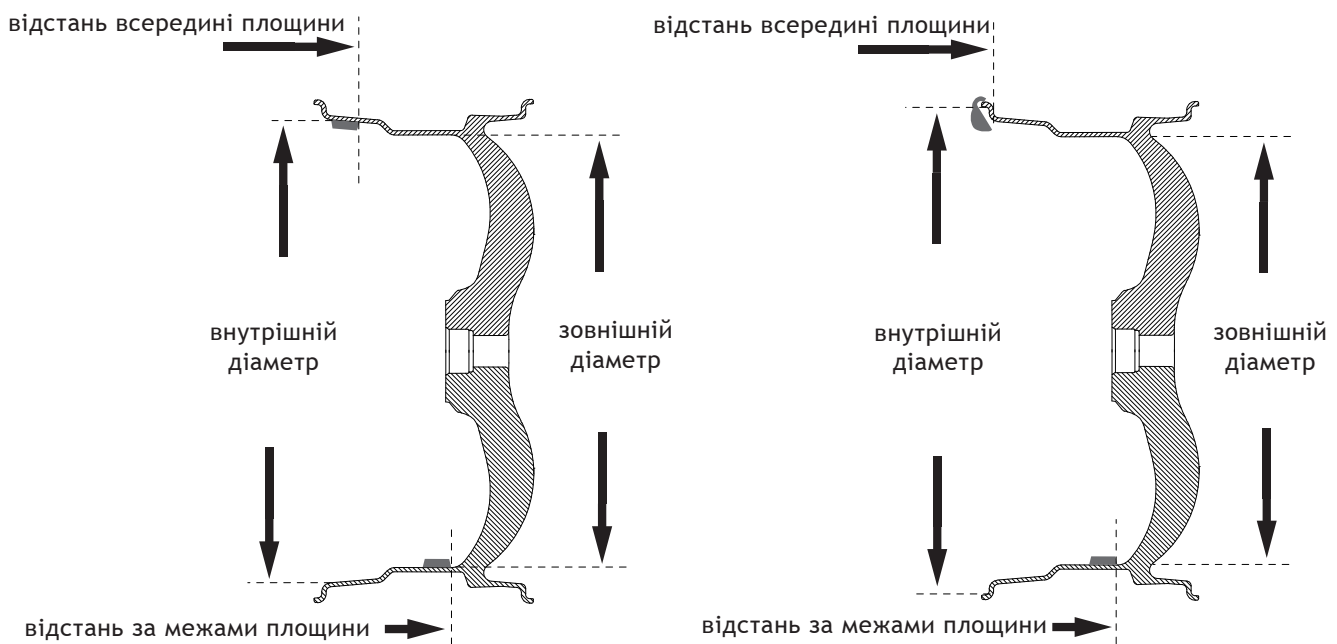
Забороняється торкатися будь-якої частини машини під час циклу балансування.

4. Ідентифікація площини корекції

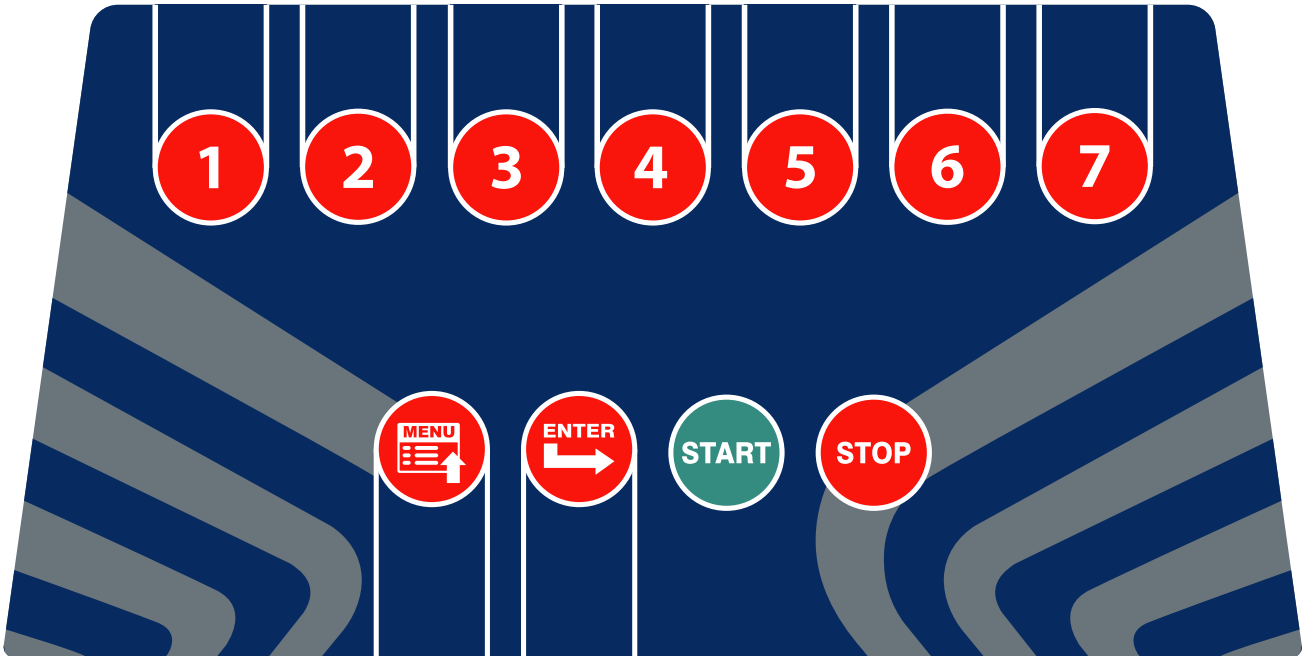
- Стандартне динамічне балансування з використанням лише закріплених вантажів:



- Стандартне динамічне балансування з використанням клейових вантажів або суміші клейових і затискачних вантажів:



5. Панель управління



Показники, вибір зроблено



Кнопка, МЕНЮ ФУНКЦІЙ



Кнопка, підтвердження вибору меню



Кнопка, запуск циклу



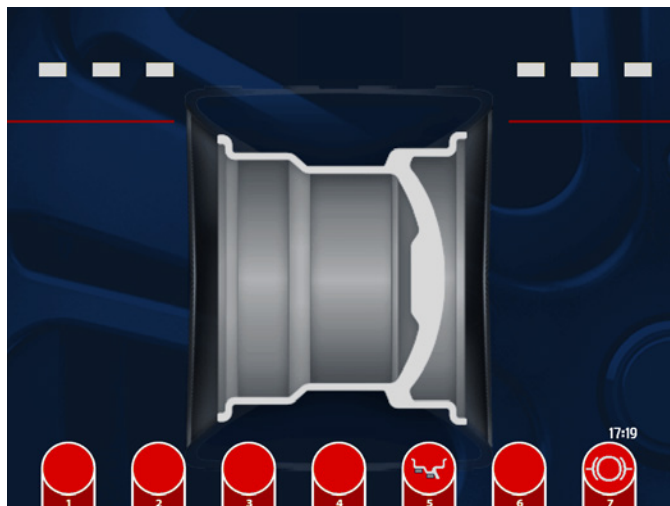
Кнопка, зупинка циклу



Натискайте на кнопки пальцями. Ніколи не використовуйте захвати противаги або інші гострі предмети!
Якщо звуковий сигнал включений, натискання будь-якої кнопки супроводжується «гудком».

6. Використання балансира коліс

6.1 ПОЧАТКОВИЙ ЕКРАН



- 5** вибирає тип корекції
- 6** відображає залишковий дисбаланс (опція)
- 7** блокування/розблокування коліс
- екран основних функцій
(СХЕМА ДОСТУПУ ДО МЕНЮ)

Датчик розмірів: витягнувши його, вимірює розміри колеса (👉 ВСТАНОВЛЕННЯ РОЗМІРІВ КОЛІС).

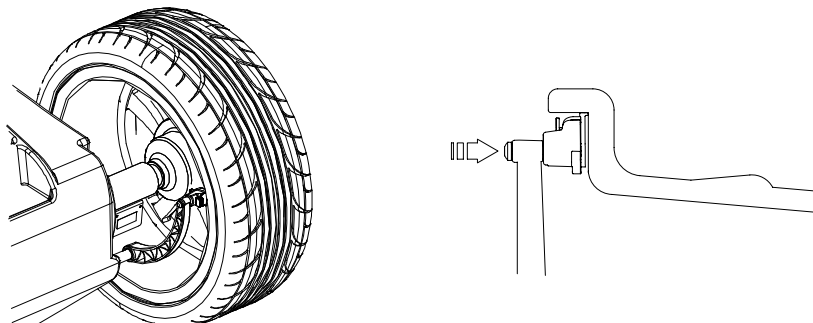
Якщо апарат залишається на початковому екрані протягом певного часу без використання, система автоматично перемикається в режим збереження екрана. Натискання будь-якої клавіші, рух коліщатка вимірювача відстані + діаметра викличе автоматичне перемикання з меню збереження екрану на початковий екран.



6.2 СТАНДАРТНЕ БАЛАНСУВАННЯ (пристібні противаги)

6.2.1 Налаштування розмірів коліс

Використовуючи спеціальну ручку, перемістіть кінець манометра до обода, як показано на малюнку:



Утримуйте датчик у положенні принаймні 2 секунди.

Якщо увімкнено звуковий сигнал (👉 МЕНЮ - АКУСТИЧНИЙ СИГНАЛ), отримання розмірів супроводжується звуковим сигналом.

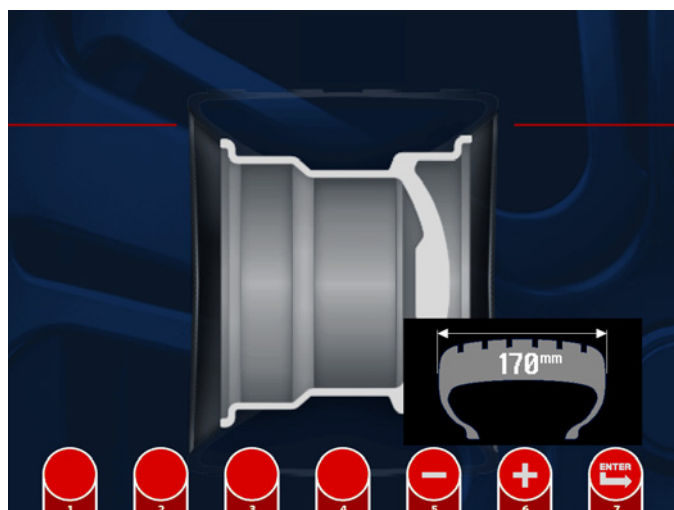
Встановіть манометр у вихідне положення.



- 1 вибирає керування користувача
- 3 / 4 / 5 вибирає тип ваги, який буде застосовано
- 6 вибирає екран попереднього налаштування розмірів вручну
- 7 повертається до початкового екран

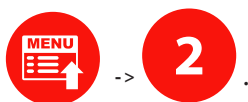
У стандартному налаштуванні апарата як ВІРТУАЛЬНИЙ СОНАР (увімкнено AWA та AUTOADAPTIVE), наприкінці автоматичного вимірювання відстані та діаметра виконайте вимірювальний оберт.

У випадку окремих дисків балансувальник коліс може попросити вас встановити значення ширини шини в мм.



Встановіть значення ширини, вказане на шині, і приступайте до балансування колеса.

Якщо розміри колеса були введені неправильно, параметри можна змінити без повторного обертання балансування.



6.2.2 Результат вимірювання та застосування ваги

Якщо дисбаланс виходить за межі допустимого:



5

Індикатор внутрішнього дисбалансу

50

Індикатор зовнішнього дисбалансу

1.

Після завершення обертання переведіть дисбаланс у положення корекції, повертаючи колесо вручну. Шпindel автоматично фіксується в положенні корекції (якщо блокування колеса не вимкнено).

Якщо звуковий сигнал увімкнено (МЕНЮ - АКУСТИЧНИЙ СИГНАЛ), після досягнення положення корекції пролунає звуковий сигнал.

2. Символ



відображається на дисплеї з боку, що відповідає активній площині корекції

3. Вручну закріпіть кількість гир, що відображається на дисплеї, на ободі на 12 годині, використовуючи закріплені гирі:



Якщо дисбаланс менший за вибране порогове значення, замість значення дисбалансу з'являється «OK», щоб вказати на цій конкретній стороні, що колесо

знаходиться в допуску; Якщо AUTOADAPTIVE вимкнено, натисніть

залишкова вартість нижче обраного порогу.

6

для відображення

4. Після застосування обважнювачів покрутіть колесо, щоб перевірити зроблену корекцію, переконавшись, що обидві площини знаходяться в межах допуску.

Активовані кнопки:

5

вибирає режим корекції. При зміні режиму значення дисбалансу автоматично перераховуються на основі попереднього обертання. Одночасне відображення динамічного та статичного дисбалансу можна увімкнути за допомогою спеціальної функції в налаштуваннях (СТАТИЧНИЙ ЗАВЖДИ УВІМКНЕНО)

6

відображає залишковий дисбаланс (опція)

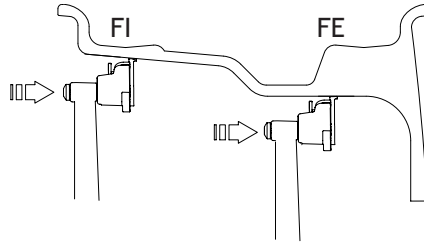
7

блокування/розблокування коліс.

6.3 БАЛАНСУВАННЯ КЛЕЙКИМИ ГАРЯМИ (ALU)

6.3.1 Налаштування розмірів коліс

Використовуючи спеціальну ручку, перемістіть кінчик вимірювального приладу до внутрішньої сторони обода та виконайте два послідовних вимірювання, починаючи з внутрішньої сторони (FI), як показано на малюнку. Дві попередньо вибрані позиції збігаються з точкою, де має бути застосована протизавага.



якщо включений звуковий сигнал (МЕНЮ - АКУСТИЧНИЙ СИГНАЛ), то отримання розмірів супроводжується звуковим сигналом.

Встановіть манометр у вихідне положення.

Повільно опустіть щиток і виконайте вимірювальний оберт.



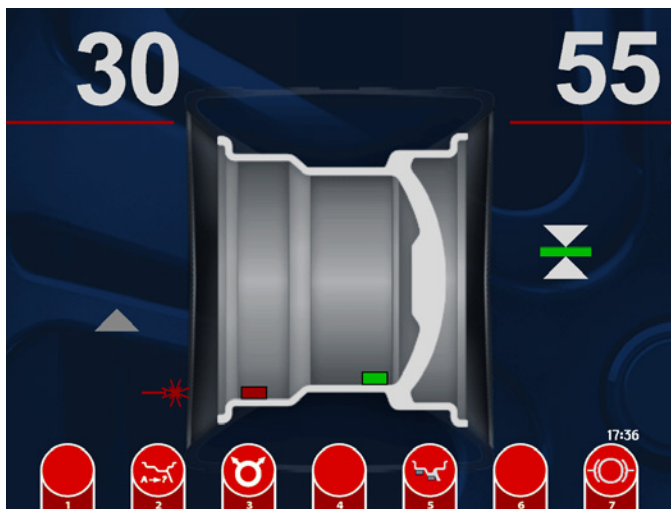
Якщо ввімкнено метод корекції AutoAdaptive (



Налаштування балансування), ширина повинна

бути отримана, як зазначено в параграфі Стандартне балансування - встановлення розмірів колеса.

6.3.2 Результат вимірювання та застосування ваги



30
55

Індикатор внутрішнього дисбалансу

Індикатор зовнішнього дисбалансу

Якщо дисбаланс виходить за межі допустимого:

1. Після завершення обертання переведіть дисбаланс у положення корекції, повертаючи колесо вручну. Шпindel автоматично фіксується в положенні корекції (якщо блокування колеса не вимкнено). Якщо звуковий сигнал увімкнено (МЕНЮ - АКУСТИЧНИЙ СИГНАЛ), після досягнення положення корекції пролунає звуковий сигнал.

2. Символ



відображається на дисплеї з боку, що відповідає активній площині корекції.

3. Лазер проектує лазерну індикацію всередині обода.

4. Вручну нанесіть на обід вагу, показану на моніторі, у положенні, зазначеному лазерною лінією.



Якщо дисбаланс менший за вибране порогове значення, замість значення дисбалансу з'являється «OK», щоб вказати на цій конкретній стороні, що колесо знаходиться в допуску; Якщо AUTOADAPTIVE вимкнено, натисніть

6

5. Після застосування обважнювачів покрутіть колесо, щоб перевірити зроблену корекцію, переконавшись, що обидві площини знаходяться в межах допуску.

Увімкнені кнопки:

2

3

дозволяє відображати поздовжнє положення розбалансованого

5

вмикає функцію розбалансування SPLIT

6

вибирає режим корекції. При зміні режиму значення дисбалансу автоматично перераховуються на основі попереднього обертання. Одночасне відображення динамічного та статичного дисбалансу можна увімкнути за допомогою спеціальної функції в налаштуваннях (СТАТИЧНИЙ ЗАВЖДИ УВІМКНЕНО)

7

відображає залишковий дисбаланс (опція)

6.4 БАЛАНСУВАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ СУМІШІ КЛЕЙКИХ ТА ОБТЯЖУВАЧІВ, ЩО ЗАКРІПЛЮЮТЬСЯ, ТА СТАТИЧНОГО БАЛАНСУВАННЯ

Після отримання розміру в стандартному режимі балансування, натискання

3

4

5

можна вибрати один із наступних режимів корекції.

 ПОЗИЦІЯ ПРИЛОЖЕННЯ ВАГИ		
Тип корекції	Всередині	Ззовні
	Важка затискача на 12 годині	Важка затискача на 12 годині
	Важка затискача на 12 годині	Клейова маса на 12 год
	Клейка вага в точці, вказаній внутрішнім лазером	Clip-on weight at 12 o'clock
	Клейка вага в точці, вказаній внутрішнім лазером	Клейова маса на 12 год

СТАТИЧНИЙ 	Клейка вага в точці, вказаній внутрішнім лазером
--	--

Після отримання розміру в режимі ALU натискання кнопок **3**, **4**, ви можете вибрати один із наступних режимів корекції. Відстань і діаметр нанесення клейової ваги вимірюються за допомогою автоматичний вимірювач відстані та діаметра, за винятком статичного дисбалансу, де отримані розміри змінюються

 ПОЗИЦІЯ ПРИЛОЖЕННЯ ВАГИ		
Тип корекції	Всередині	Outside
	Клейка вага в точці, вказаній внутрішнім лазером	Клейка вага в точці, вказаній внутрішнім лазером
	Важка затискача на 12 годині	Клейка вага в точці, вказаній внутрішнім лазером
СТАТИЧНИЙ 	Клейка вага в точці, вказаній внутрішнім лазером	

6.5 СТАТИЧНИЙ НЕБАЛАНС

Для відображення статичного дисбалансу натисніть

5

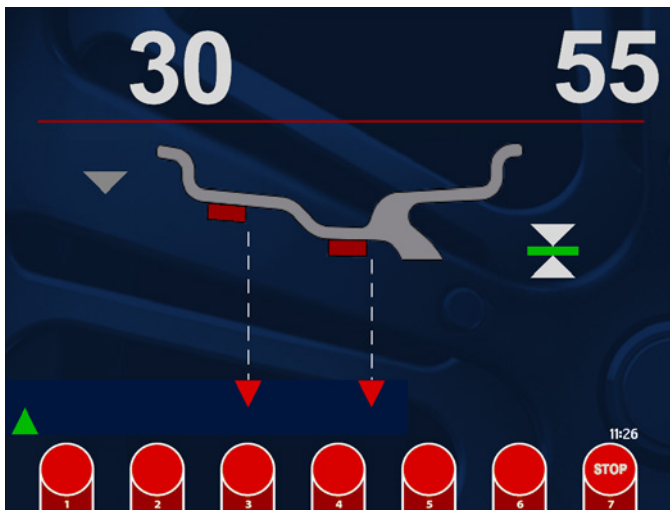
кнопку, потім натисніть статичну вагу. Застосування корекційної ваги

діаметр не можна встановити, але виводиться з розмірів, отриманих у стандартному режимі або режимі ALU за допомогою алгоритмів інтерполяції та використання фіксованих параметрів. Контроль допуску, гальма та лазера такий же, як і для стандартного балансування, лише в тому, що він відноситься до однієї площини корекції.

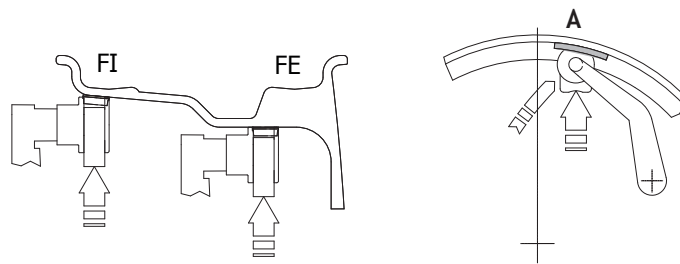
6.6 ТОЧНЕ ПОЗИЦІОНУВАННЯ КЛЕЮЧОЇ ГАРИ ЗА ДОПОМОГОЮ МІРЧА З ЗАЩИПАМИ

Функцію повторювача позиції можна отримати, натиснувши кнопку

2



- витягніть манометр у положення А



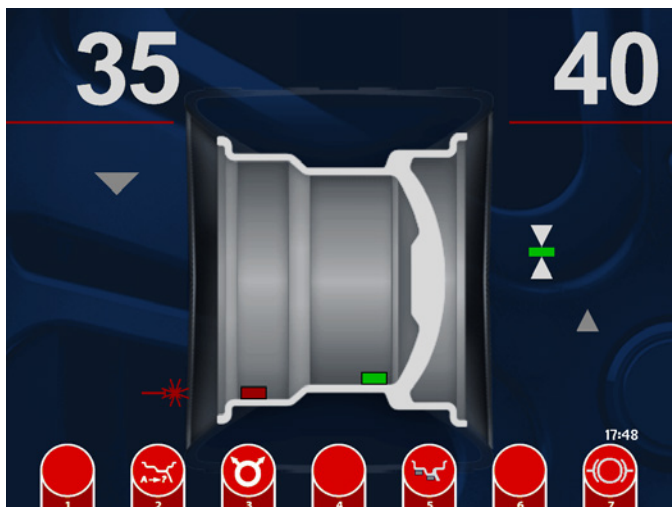
- мобільна кольорова стрілка [▲] вказує на наближення ваги до положення корекції.
- при нерухомій стрілці [▼] досягнуто, поверніть колесо в положення корекції (FI або FE) і застосуйте противага, обертаючи кінчик вимірювального приладу назовні, у положення, де кліщі торкаються колеса (за необхідності використовуйте штовхач ваги)
- положення застосування коригувальної ваги автоматично скидається відносно положення вимірювача відстані + діаметра



Коли увімкнено звуковий сигнал (🔊 АКУСТИЧНИЙ СИГНАЛ), досягнення статусу фіксованої стрілки [▼] супроводжується звуковим сигналом.

6.7 ПРИХОВАТИ КЛЕЙКІ ВАРИ (РОЗДІЛ)

SPLIT можливий лише у випадку статичного дисбалансу або зовнішньої сторони ALU і використовується, щоб приховати будь-які клейкі вантажі, що виправляють дисбаланс, за спицями обода.



1. Розташуйте статичний дисбаланс або зовнішнє ALU в положенні корекції:
2. Натисніть **3** і утримуйте, поки лазер не вкаже на спицю, де ви хочете приховати вагу.
Відпустіть **3** кнопку.
3. Повертайте колесо в напрямку обертання дисбалансу, зазначеному на екрані, доки друга спиця не опиниться в положення, яке вказує лазер, і натисніть кнопку **3**.
4. На екрані з'являються дві індикації для позиціонування зовнішньої площини корекції.
5. Поверніть коліщатко до вказаних положень корекції та виправте значення, що відображається.



Якщо лазер вимкнено, виведіть спиці на 12 годин.

6.8 КІЛЬКА КОРИСТУВАЧІВ

Можна працювати на чотирьох різних автомобілях одночасно, використовуючи той самий балансир коліс. Система зберігає в пам'яті чотири програми, кожна з яких має різні розміри.

Виберіть **1** з рамки автоматичного налаштування стандартних коліс ( ВСТАНОВЛЕННЯ РОЗМІРІВ КОЛІС).



1 вибирає користувача для виклику та програмування

2 викликає вибраного користувача

Система автоматично повертається до початкового екрана з перерахунком значень дисбалансу на основі ефективних розмірів викликаного USER.

3 програмування вибраного користувача.



Розміри, збережені як USER, втрачаються, коли машину вимикають;
Ви можете ввімкнути відображення поточного користувача на екранах вимірювань і розмірів.

6.9 АВТОМАТИЧНА МІНІМІЗАЦІЯ СТАТИЧНОГО ДИСПАЛАНСУ



Ця програма призначена для покращення якості балансування без будь-яких розумових зусиль або втрати часу оператором. Насправді, використовуючи звичайні комерційно доступні гири з кроком 5 на кожні 5 г і застосовуючи дві протизаваги, які звичайний балансер коліс округлює до найближчого значення, може бути залишковий статичний дисбаланс до 4 г. Шкода такого наближення підкреслюється тим фактом, що статичний дисбаланс є причиною більшості збоїв на транспортному засобі. Ця нова функція, вбудована в машину, автоматично вказує оптимальну сутність ваг, які потрібно застосувати, наближаючи їх «інтелектуальним» способом відповідно до їх положення, щоб мінімізувати залишковий статичний дисбаланс.

6.10 ОПТИМІЗАЦІЯ ДИСПАЛАНСУ

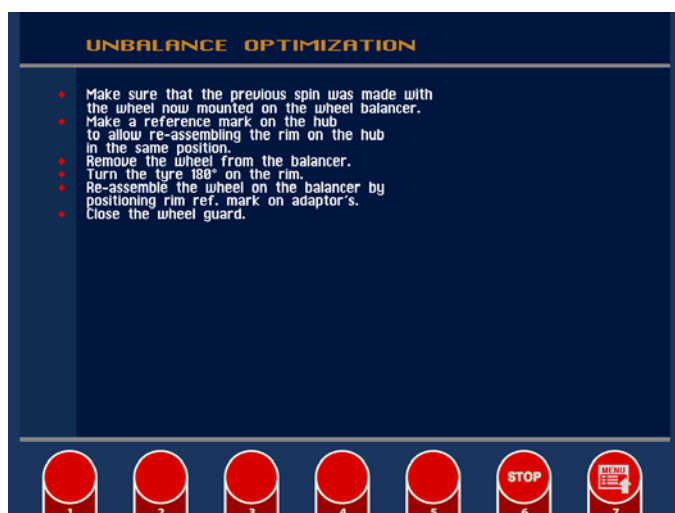
Програма дозволяє зменшити загальну дисбаланс коліс шляхом компенсації, коли це можливо, значень дисбалансу шин і ободів. Це вимагає двох прогонів, обертаючи шину на ободі під час другого прогону.

Виконавши пробіжку, натисніть



1

і дотримуйтесь інструкцій на екрані.



6

повертає до попереднього екрана

7

повертається до екрана вимірювання

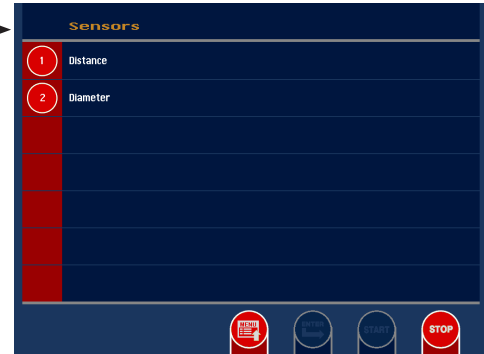
7. Меню

7.1 СХЕМА ДОСТУПУ ДО МЕНЮ

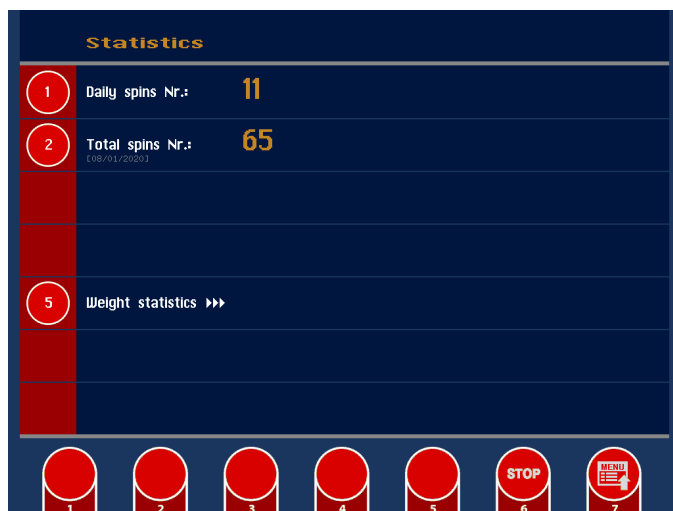
ПАРОЛЬ: натисніть послідовно наступні кнопки:



1
+
3
+
5
+
7



7.2 СТАТИСТИКА



- 1** / **2** скидає відносний лічильник
 Для лічильників TOTAL необхідно ввести правильний пароль
- 5** доступ до екрана статистики ваги
- 7** повертає до попереднього екрана

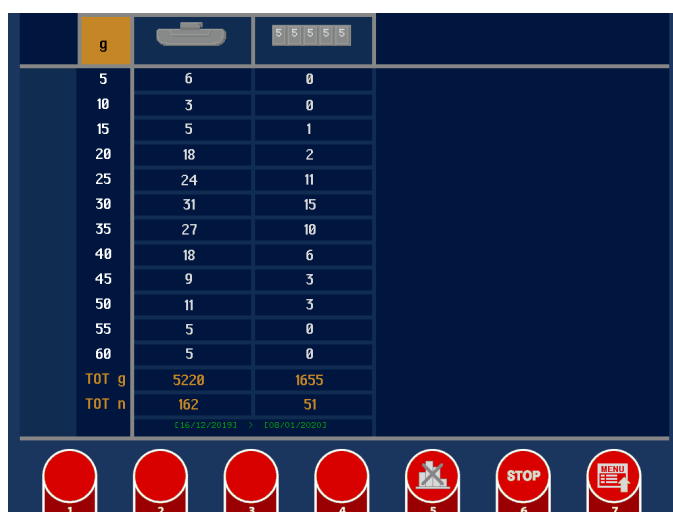
ЩОДЕННА КІЛЬКІСТЬ ПРОБІГІВ:

Вказує на кількість виконаних циклів з моменту ввімкнення машини. Цей параметр автоматично скидається після вимкнення машини.

ЗАГАЛЬНА КІЛЬКІСТЬ ПРОБІГІВ:

Вказує кількість прогонів, починаючи з дати, зазначеної в квадратних дужках. Цей параметр залишається в пам'яті, навіть якщо машину вимкнено.

7.2.1 Екран статистики ваги



- 5** скидає екран статистики ваги, натиснувши та ввівши пароль
- 6** повертає до попереднього екрана
- 7** повертається до екрана вимірювання

Кожна горизонтальна лінія вказує на кількість закріплених і клейових вантажів, використаних для балансування коліс у період між двома датами, вказаними на екрані (у квадратних дужках).

• Tot g (Tot oz): вказує загальне значення ваги (затискачі та клейові вантажі), що використовується для балансування коліс.

в інтервал, зазначений на екрані

• Tot n: вказує загальну кількість затискачів і клейових вантажів, які використовувалися для балансування коліс в інтервалі, зазначеному на екрані.



Щоб дозволити збереження статистики ваги

ЕКРАН СТАТИСТИКИ ВАГИ.

Ваги зберігаються, лише якщо крок відображення дисбалансу встановлено на 5 на 5.

7.3 Калібрування

Коли **4** натиснувши в меню спеціальних функцій, ви отримаєте доступ до меню калібрування.

7.3.1 Калібрування датчиків

7.3.1.1 Калібрування вимірювача відстані

Щоб відкалібрувати показчик відстані, встановіть його в вихідне положення, а потім на площину адаптера.

Після завершення встановіть манометр у вихідне положення. Якщо калібрування виконане правильно, балансир коліс готовий до роботи, інакше може відобразитися повідомлення про помилку, якщо є помилки або несправність; у цьому випадку повторіть калібрування.

Увімкнені кнопки:



підтверджує



скасовує функцію калібрування вимірювача відстані, якщо до неї було звернено помилковий доступ

7.3.1.2 Калібрування вимірювального приладу

Розташуйте калібрувальний стрижень гільзи шпинделя, як показано на малюнку, і натисніть



Поверніть вимірювальний прилад вниз і помістіть вимірювальний стрижень у контакт із втулкою шпинделя, як показано на малюнку



Увімкнені кнопки:



підтверджує



скасовує функцію калібрування вимірювального діаметра, якщо до неї було звернено помилковий доступ

7.3.2 Калібрування балансувального верстата

Для калібрування балансувального верстата використовуйте колесо зі сталевим ободом середніх розмірів, напр. 6" x 15" (± 1 ").

Щоб правильно виконати процедуру:

- Встановіть на машину колесо, навіть незбалансоване, і дуже ретельно встановіть його розміри.



Встановлення неправильних вимірювань призведе до того, що машина не буде правильно відкалібрована, тому балансування наступних коліс буде неправильним, доки машина не буде повторно відкалібрована з правильними вимірюваннями!!

- Дотримуйтеся вказівок на екрані.

7.3.3 Ширина клейкої ваги

Вказує середню ширину клейових ваг на ринку.

Змінюйте **ЛИШЕ**, якщо ширина липких вантажів, що використовуються для корекції дисбалансу, відрізняється на ± 3 мм від показаної на екрані (за замовчуванням=19 мм).

8. Налаштування

Екран налаштування надає користувачеві багато можливостей, необхідних для попереднього налаштування машини відповідно до його власних потреб. Такі налаштування залишаються незмінними навіть після вимкнення машини.

Увімкнені кнопки:



повертається до екрана вимірювання



повертає до попереднього екрана



вибирає параметр.

...

8.1 МОВА

Ця функція дозволяє вибрати мову, яка буде використовуватися для відображення описових і діагностичних повідомлень щодо роботи машини.

8.2 ЗАСТАВКА ЕКРАНУ ТА ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

Якщо цю функцію увімкнено, заставка буде автоматично активована, якщо апарат не використовується протягом певного періоду часу. Цю функцію можна вимкнути, встановивши для неї значення 0.

8.3 АКУСТИЧНИЙ СИГНАЛ

Якщо вибрано «УВІМК.», надсилання звукового сигналу (біп) увімкнено у таких випадках:

- при натисканні будь-якої кнопки;
- при отриманні розмірів в автоматичному режимі;
- коли на екрані вимірювання досягнуто правильного кутового положення для застосування ваги.

8.4 ВСТАНОВЛЕННЯ ГОДИННИКА

Використовується для правильного встановлення дати та часу. Дотримуйтесь інструкцій на екрані.

8.5 ОПЦІЇ

8.5.1 Лазер

Якщо увімкнено, положення нанесення ваги вказується відповідно до лазера (6 годин), щоб полегшити очищення обода та нанесення клейкої ваги.

8.5.2 Увімкнути блокування коліс

Вмикає/вимикає блокування колеса в положенні корекції.

8.5.3 Статистика ваги

Вмикає/вимикає збереження типу ваги, який використовується для балансування коліс

( ЕКРАН СТАТИСТИКИ ВАГИ) .

8.5.4 Користувач

Вмикає/вимикає відображення вибору користувача.

8.5.5 Дата

Вмикає/вимикає відображення дати.

8.5.6 Час

Вмикає/вимикає відображення часу.

8.5.7 Заставка при включенні

Увімкнути/вимкнути відображення заставки, коли апарат увімкнено.

8.5.8 AWA

If AWA + AutoAdaptive enabled: (👉 СТАНДАРТНЕ БАЛАНСУВАННЯ)

Якщо ввімкнено лише AWA: після завершення автоматичного вимірювання відстані та діаметра балансир коліс пропонує найбільш імовірне значення ширини для щойно отриманих розмірів. Якщо необхідно, змініть значення ширини на

натиснувши кнопку **6** / **7** кнопки, інакше перейдіть до нормального балансування.



Функція AWA не працює з адаптерами

Якщо функцію AWA вимкнено, значення ширини (b) має бути встановлено за допомогою



кнопки. Правильний

вимірювання — це те, що можна виміряти за допомогою компаса, що надається.

8.6 НАЛАШТУВАННЯ БАЛАНСУВАННЯ

8.6.1 Одиниця вимірювання дисбалансу

Можна вибрати, чи відображати значення дисбалансу, виражені в грамах або унціях.

8.6.2 Крок відображення дисбалансу

Ви можете переглядати дисбаланс із кроком 5 грамів або 1 грам (1/4 унції або 0,1 унції).



Для повного використання функцій балансира коліс бажано завжди встановлювати крок відображення 5 грамів (1/4 унції).

8.6.3 Толерантність

Це поріг дисбалансу, нижче якого на екрані в кінці обертання з'являється ОК замість числового значення.

8.6.4 Метод корекції AutoAdaptive

Інноваційна система розрахунку допуску AutoAdaptive Mode заснована на оцінці граничного значення залишкового дисбалансу, що відповідає прийнятній сприйнятій вібрації. Для кожного збалансованого колеса програмний режим AutoAdaptive Mode визначає вагу та розміри та обчислює допустиме значення, яке скасовує будь-яку вібрацію, що відчувається на кермі. Режим AutoAdaptive Mode забезпечує найвищий комфорт під час водіння.

8.6.5 Static завжди ввімкнено

Вмикає/вимикає одночасне відображення вибраної площини корекції та СТАТИЧНОГО дисбалансу.

8.6.6 Біг із закритим кожухом

Якщо вибрати «УВІМК.», балансир коліс автоматично починає обертатися, коли захисний кожух колеса опускається.

8.7 СПЕЦІАЛЬНІ ФУНКЦІЇ

8.7.1 Попереднє налаштування імені клієнта та користувача

Апарат можна налаштувати, встановивши назву, яка з'являється на заставці.

8.7.2 Машина для балансування коліс SELF TEST

Автоматичний цикл самодіагностики передбачений для легшого усунення несправностей. (Зверніться до посібника з екстраординарного обслуговування або зверніться до технічної служби).

9. Діагностика

9.1 НЕПОЗИЧНІ ПОКАЗАННЯ ДИСБАЛАНСУ

У деяких випадках, коли щойно збалансоване колесо переставляється на балансир, машина може виявити дисбаланс.

Це не проблема машини, а через неправильне кріплення колеса на фланці. Іншими словами, при установці колеса після початкового балансування воно зайняло інше положення щодо осі балансиру вала.

Якщо колесо було встановлено на фланець за допомогою гвинтів, гвинти, можливо, не були затягнуті належним чином (послідовність хрест-навхрест) або допуски для отворів, просвердлених у колесі, могли бути занадто великими. Невеликі похибки, до 10 грам (0,4 унції), вважаються нормальними для коліс, зафіксованих відповідним конусом: Похибка зазвичай більша для коліс, зафіксованих гвинтами або шпильками.

Якщо після балансування колеса все ще незбалансоване після встановлення на автомобіль, це може бути пов'язано з незбалансованим гальмівним барабаном або, дуже часто, через надто великі допуски для отворів, просвердлених в ободі та барабані. У цьому випадку балансування слід проводити за допомогою балансира з колесом, встановленим на автомобілі.



Інформація в колонці **МОЖЛИВИЙ ЗАХОД** вимагає, щоб роботи проводилися техніками-спеціалістами або іншими уповноваженими особами, які завжди повинні працювати з використанням засобів індивідуального захисту, зазначених у посібнику з МОНТАЖУ. У деяких випадках цю роботу може виконати звичайний оператор.

ПОМИЛКА	ПРОБЛЕМА	ПРОБЛЕМА
Black	Не вмикається балансир коліс	•Перевірте правильність підключення до мережі •Перевірте та замініть запобіжники на платі живлення •Перевірте роботу монітора •Замініть плату комп'ютера
Err. 1	Немає сигналу обертання	•Перевірте в самодіагностиці, чи правильно працює кодер •Замініть плату визначення фази •Замініть плату комп'ютера
Err. 2	Надто низька швидкість під час виявлення Під час обертів вимірювання дисбалансу швидкість колеса впала нижче 42 об/хв	•Переконайтеся, що колесо транспортного засобу встановлено на балансиру •Використовуйте функцію самодіагностики, щоб перевірити кодер •Від'єднайте п'єзородз'єми від плати та прокрутіть (якщо помилки не виявлено, замініть п'єзодатчики) •Замініть плату ЦП
Err. 3	Надто високий дисбаланс	•Перевірте налаштування розмірів коліс •Перевірте підключення блоку детектування •Виконайте калібрування машини •Встановіть колесо з більш-менш відомим дисбалансом (менше 100 грамів) і перевірте реакцію машини •Замініть плату комп'ютера
Err. 4	Обертання в протилежну сторону Після натискання [START] коліщатко починає обертатися у зворотному напрямку (проти годинникової стрілки)	• Перевірте в самодіагностиці, чи правильно працює кодер • Перевірте підшипник/пружину генератора фаз
Err. 5	Охорона відкрита	•Скинути помилку •Закрийте охорону •Перевірте роботу захисного вимикача
Err. 7/ Err. 8/ Err. 10	Помилка читання параметра NOVRAM	•Повторіть калібрування машини •Вимкніть машину •Зачекайте мінімум - 1 хв •Перезапустіть машину та перевірте правильність роботи •Замініть плату комп'ютера
Err. 9	Помилка запису параметра NOVRAM	• Замініть плату комп'ютера

Err. 11	Помилка надто високої швидкості Під час обертання вимірювання дисбалансу швидкість колеса перевищує 270 об/хв	•Перевірте, чи немає пошкоджень або бруду на диску синхронізації •Перевірте в самодіагностиці, чи правильно працює кодер •Замініть плату комп'ютера
Err.14 / Err.15 / Err.16 / Err.17 / Err.18 / Err.19	Похибка вимірювання дисбалансу	•Перевірте в самодіагностиці, чи правильно працює кодер •Перевірте підключення блоку детектування •Перевірте заземлення машини •Встановіть колесо з більш-менш відомим дисбалансом (менше 100 грамів) і перевірте реакцію машини •Замініть плату комп'ютера
Err. 22	Перевищено максимальну кількість обертів, можливу для вимірювання дисбалансу	•Перевірте, чи колесо автомобіля встановлено на балансир •Перевірте в самодіагностиці, чи правильно працює кодер •Замініть плату комп'ютера
Err. 29	Кодувальник відсутній	• Перевірте в самодіагностиці, чи правильно працює кодер • Замініть плату комп'ютера
Err. 30	Помилка годинника	• Замініть плату комп'ютера
Err. 65	Час очікування принтера	•Перевірте наявність принтера •Перевірте код процесорної карти •Перевірте підключення принтера <-> процесорної карти •Запустіть функцію перевірки принтера
Err. 66	Помилка буфера принтера	• Перезавантажте принтер • Повторіть функцію друку
Err. 80	Помилка роботи спотера	• Перевірте підключення спотера • Замініть споттер
Err. 81	Помилка роботи мікроперемикача споттера	•Перевірте механічне керування відкриттям/закриттям мікроперемикача всередині споттера •Вимкніть і знову увімкніть машину та переконайтеся, що споттер правильно встановлено на нуль •Замініть споттер
Err. 82/ Err. 83	Помилка роботи двигуна споттера	•Перевірте підключення споттера •Перевірте механічне керування відкриттям/закриттям мікроперемикача всередині споттера •Перевірте, чи немає механічних перешкод для руху споттера •Замініть споттер
Err. 96	Помилка калібрування споттера	• Повторіть калібрування пристрою Spotter, дотримуючись інструкцій
Err. 97	Помилка в кількості кроків, розрахованих для руху спотера	•Повторіть автоматичне вимірювання відстані та діаметра •Відкалібруйте споттер •Відкалібруйте вимірювач відстані •Відкалібруйте вимірювальний прилад •Перевірте механічне кріплення споттера
Err. 98	Помилка розмірів	• Повторіть автоматичне вимірювання розмірів • Відкалібруйте діаметромір
Err. 99	Помилка тайм-ауту функції Home Spotter	•Повторіть автоматичне вимірювання відстані та діаметра, повільно пересуваючи манометр •Перевірте підключення споттера •Замініть споттер
Err.100÷108	Споттер використовує помилку	• Повторіть автоматичне вимірювання відстані та діаметра, повільно пересуваючи манометр
Err.230÷238	Помилки в роботі сенсорного монітора	• Перезапустіть балансувальну машину • Відкалібруйте сенсорний монітор • Перевірте підключення сенсорного монітора • Замініть сенсорний монітор
Unbalance incorrect with back centring cones	Встановіть колесо у вертикальне положення та притисніть втулку до колеса. Якщо необхідно, повторіть блокування/розблокування/блокування та виконайте процедуру ще раз	•Встановіть колесо у вертикальне положення та притисніть втулку до колеса. Якщо необхідно, повторіть блокування/розблокування/блокування та виконайте процедуру ще раз.

10. Технічне обслуговування

10.1 ЗАГАЛЬНІ



Перед виконанням будь-яких операцій з технічного обслуговування переконайтеся, що машину відключено від джерела живлення. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, зазначені в посібнику з монтажу.

10.1.1 Вступні примітки

Ця машина була розроблена таким чином, щоб не потребувати планового обслуговування, окрім акуратного періодичного чищення. Важливо підтримувати машину в ідеальній чистоті, щоб запобігти потраплянню пилу чи забруднень у роботу балансира.



Особи, відповідальні за прибирання території, де встановлено машину, повинні носити засоби індивідуального захисту, щоб працювати безпечно та відповідно до чинних правил охорони праці. У будь-якому випадку технічне обслуговування повинно проводитися виключно спеціалізованим техніком, який пройшов навчання відповідно до CEI EN 50110-1 (NFPA70e-2004, розділ 400.11).

Оскільки надзвичайне технічне обслуговування має виконуватися обслуговуючим персоналом або, у будь-якому випадку, спеціально уповноваженими та навченими особами, це питання не розглядається в цьому посібнику.

10.1.2 Правила безпеки

Виконання спеціалізованих робіт з обладнанням, особливо якщо необхідно демонтувати захисні огороження, наражає людей на серйозну небезпеку через наявність потенційно струмоведучих частин. Необхідно суворо дотримуватися наведених нижче правил.

Люди повинні завжди використовувати засоби індивідуального захисту, зазначені в посібнику з монтажу. Під час проведення заходів стороннім особам забороняється доступ до обладнання, а у відділенні будуть встановлені таблички «ВИКОНУЄТЬСЯ» таким чином, щоб їх було видно з усіх місць доступу.

Спеціалізований персонал повинен бути уповноважений і спеціально навчений щодо небезпек, які можуть виникнути під час експлуатації, і правильних методів їх уникнення.

Вони повинні завжди працювати з великою обережністю та приділяти повну увагу.

Якщо, як виняток, працівники знімають охорону для виконання певних спеціалізованих робіт з технічного обслуговування, огляду чи ремонту, вони зобов'язані повернути її після завершення роботи.

Після роботи персонал повинен переконатися, що сторонні предмети, зокрема механічні деталі, інструменти або пристрої, які використовувалися під час оперативної процедури, які можуть спричинити пошкодження або несправності, не залишилися всередині балансира.

З міркувань безпеки перед початком роботи персонал з обслуговування, огляду та ремонту повинен відключити всі джерела живлення та вжити всіх необхідних заходів безпеки.

Окрім робочих частот, операції, описані нижче, вказують на кваліфікацію, якою повинен володіти персонал для виконання операції.

10.1.3 Заміна запобіжників

Деякі захисні запобіжники розташовані на платі живлення (див. схеми підключення), доступ до якої можна отримати, демонтувавши полицю для ваг). Якщо запобіжники потребують заміни, використовуйте запобіжники з ідентичною силою струму.

10.1.4 Очищення екрана

Використовуйте м'яку тканину та НЕАБРАЗИВНИЙ комерційний спрей для чищення скла/пластику, етанол або натуральні миючі засоби.

НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ:

- Органічні розчинники типу нітророзріджувача ▪ Скипидар
- Бензин
- Трихлоретилен
- Ацетон

11. Утилізація



Інструкції в цій главі є орієнтовними. Зверніться до нормативних актів, чинних у країні, де використовується обладнання.

11.1 УТИЛІЗАЦІЯ БАЛАНСИРУ

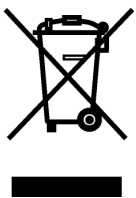
Балансир слід утилізувати після демонтажу різних частин.

Для операцій з утилізації, а також щодо використання засобів індивідуального захисту, зазначених у ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВЛЕННЯ, зверніться до інструкцій та схем у цьому посібнику. Якщо необхідно, запитайте конкретну інформацію у виробника.

Після видалення різних частин і компонентів розділіть їх на різні типи матеріалів відповідно до правил утилізації відходів, що діють у країні, де демонтовано машину.

Якщо різні компоненти необхідно зберігати перед вивезенням на звалище, переконайтеся, що вони зберігаються в безпечному місці, захищеному від атмосферних агентів, щоб запобігти забрудненню ними землі та ґрунтових вод.

11.2 УТИЛІЗАЦІЯ КОМПОНЕНТІВ ЕЛЕКТРОНІКИ



Директива Співтовариства 2002/96/ЕС, прийнята в Італії законодавчим декретом № 151 від 25 липня 2005 року, вимагає від виробників і користувачів електричного та електронного обладнання виконувати низку зобов'язань щодо збору, обробки, відновлення та утилізації цих відходів.

Будь ласка, суворо дотримуйтесь цих правил утилізації відходів.

Пам'ятайте, що неправомірне захоронення цих відходів тягне за собою застосування адміністративних стягнень, встановлених чинним законодавством.

12. Запчастини

12.1 СПОСІБ ІДЕНТИФІКАЦІЇ ТА ЗАМОВЛЕННЯ

Різні частини можна ідентифікувати за допомогою розібраних креслень, електричних креслень і схем у технічному файлі машини, який архівується виробником, до якого можна зробити запит.

Для готових запчастин можна надати технічні посібники або оригінальні документи постачальника, якщо виробник вважатиме це корисним.

Якщо її не надано, ця документація також включена до технічного файлу машини, який архівується виробником відповідно до Міністерського указу 2006/42/СЕ.

У цьому випадку зверніться до технічної служби, щоб визначити потрібну частину.

Якщо необхідні деталі відсутні в будь-якому місці або їх неможливо ідентифікувати, зверніться до технічної служби, вказавши тип машини, її серійний номер і рік виготовлення.

Ця інформація вказана на паспортній табличці машини.

13. Документація, що додається

Якщо не надається, ця документація включена до технічного файлу машини, архівованого виробником. У цьому випадку зверніться до технічної служби для отримання детальної інформації щодо машини.